VVV. - Bureau Coordination L.4194/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 2 mars 1954, d'une demande d'avis sur un projet de loi "concernant le régime fiscal des bières", a donné le 10 mars 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e Maart 1954 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "inzake het fiscaal regime van bier", heeft de 10e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger la phrase liminaire de l'article 1er ainsi qu'il suit :

" Article 1er.-

Les dispositions contenues dans l'article 22 de la loi du 19 mars 1951 concernant les accises, sont rapportées et remplacées par les dispositions suivantes: ...".

Pour l'article 2, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

" Article 2.-

L'article 45, alinéa 2, de la même loi est rapporté.".

- -

De Raad van State stelt voor, de inleidende volzin van artikel 1 als volgt te lezen :

"Artikel 1.-

De bepalingen van artikel 22 van de wet van 19 Maart 1951 inzake accijnzen worden ingetrokken en door de volgende bepalingen vervangen : ...".

Voor artikel 2 stelt de Raad van State de volgende lezing voor :

" Artikel 2.-

Artikel 45, tweede lid, van dezelfde wet wordt ingetrokken.".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.